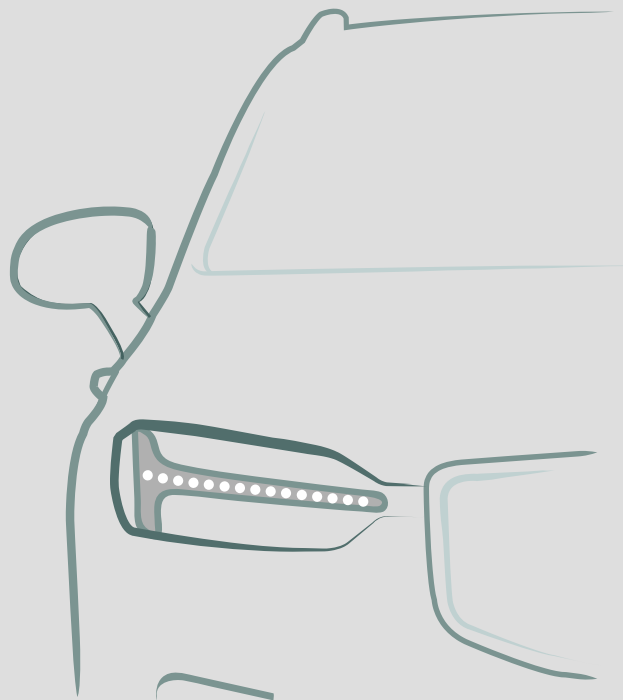




SENSUS NAVIGATION





## **SENSUS NAVIGATION**

Sensus Navigation é um sistema de informação de trânsito e de navegação por satélite.

Os trabalhos de desenvolvimento para melhorar os nossos produtos são constantes. Modificações podem implicar que informação, descrições ou

ilustrações neste suplemento difiram do equipamento do automóvel. Reservamo-nos o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

# ÍNDICE

## NAVEGAÇÃO

Ativar e desativar o sistema de navegação*	4
Símbolos e botões no sistema de navegação*	5
Cartão de informações no sistema de navegação*	6
Sistema de navegação* no mostrador central	6
Sistema de navegação* no mostrador do condutor	8
Ativar e desativar o sistema de navegação* no mostrador do condutor	9
Sistema de navegação* no head-up-display*	9
Comandar por voz o sistema de navegação*	9
Indicar destino diretamente no mapa	10
Indicar destino com endereço	11
Indicar destino com pesquisa por texto livre	11
Indicar destino com ponto de interesse	12
Indicar destino com último/favoritos/biblioteca	13
Indicar destino com Send to Car	14
Itinerário	15
Mostrar itinerário	16
Editar ou eliminar itinerário	16
Mostrar percurso alternativo	17

Mostrar pontos de interesse ao longo do itinerário	17
Mostrar pontos de orientação no itinerário	18
Perturbações de trânsito no mapa	18
Mostrar perturbações de trânsito ao longo do itinerário	19
Selecionar desvio no sistema de navegação*	20
Informação de trânsito em tempo real	20
Ativar e desativar informação de trânsito em tempo real	21
Configurações do sistema de navegação*	22
Configurações do mapa	22
Configurações de itinerário e orientação	23
Configurações para trânsito	24
Atualização de mapa	25
Atualizar mapas através de computador e USB	26
Atualizar mapas a partir do automóvel ligado à Internet	28
Perguntas frequentes sobre o sistema de navegação*	29
Acordo de licença do sistema de navegação*	30
Direito de autor do sistema de navegação*	36

## ÍNDICE ALFABÉTICO

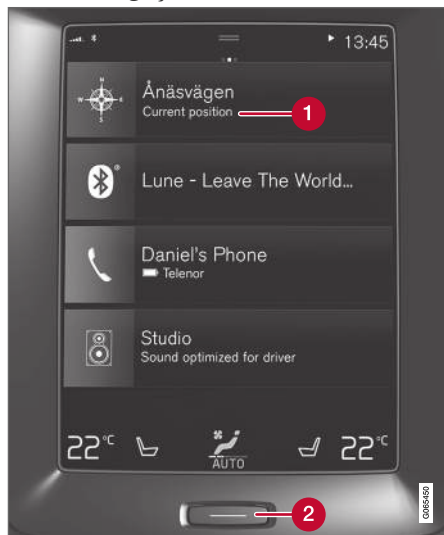
Índice alfabético	37
-------------------	----

NAVEGAÇÃO

## Ativar e desativar o sistema de navegação\*

O sistema de navegação é ativado automaticamente quando a porta do condutor é aberta e é desativado quando o condutor tranca ou ativa o alarme no automóvel.

### Ativar navegação



1 Vista parcial do sistema de navegação

2 Botão de início

Veja a imagem de mapa no mostrador central pressionando na vista parcial superior (1) na vista de início.

Se o mostrador central não apresentar a vista parcial do sistema de navegação – pressione brevemente duas vezes no botão de início (2) e depois na vista parcial do sistema de navegação (1).

De seguida surge o mapa com a zona actual com o automóvel representado por um triângulo azul.



Pressione neste símbolo para ver a imagem de mapa em todo o mostrador central.

### AVISO

Lembre-se:

- Oriente toda a atenção na estrada e coloque toda a concentração na condução.
- Siga as leis da estrada aplicáveis e conduza com bom discernimento.
- As condições da estrada devido a, por exemplo, condições climáticas ou altura do ano, podem tornar algumas recomendações menos fiáveis.

## Desativar navegação

O sistema de navegação não pode ser desligado, fica sempre a funcionar em fundo - só é desligado quando o condutor sai e tranca o automóvel.

### NOTA

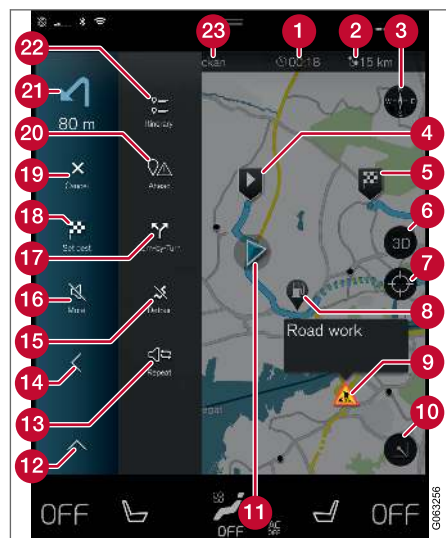
O acesso ao sistema de navegação é sempre possível, mesmo que o motor esteja desligado. Se a tensão da pilha for insuficiente, o sistema é desligado.

### Informação relacionada

- Sistema de navegação\* no mostrador central (pág. 6)
- Sistema de navegação\* no mostrador do condutor (pág. 8)
- Sistema de navegação\* no head-up-display\* (pág. 9)
- Comandar por voz o sistema de navegação\* (pág. 9)
- Símbolos e botões no sistema de navegação\* (pág. 5)

## Símbolos e botões no sistema de navegação\*

No mapa do mostrador central aparecem símbolos e cores que informam sobre diferentes estradas e áreas próximas do automóvel e ao longo do percurso da viagem. À esquerda aparece um campo de ferramentas com diferentes botões para diferentes configurações.



### Símbolos e botões no mapa

- 1 hora de chegada/tempo restante de viagem
- 2 Distância ao destino
- 3 Bússola/alterna entre norte e sentido de condução para cima
- 4 Arranque
- 5 Destino/destino final
- 6 Muda a exibição de mapa entre 2D e 3D
- 7 Reinicia o mapa para acompanhar o automóvel
- 8 Ponto de interesse (POI<sup>1</sup>)
- 9 Informação de trânsito
- 10 Minimiza (vista alargada) ou maximiza a imagem do mapa (ecrã completo)
- 11 Automóvel no itinerário planeado
- 12 Minimiza o capô de ferramentas
- 13 Repete orientação por voz actual
- 14 Minimiza o capô de ferramentas
- 15 Calcula desvio
- 16 Orientação por voz temporariamente Ligada/Desligada

- 17 Mostra a lista com pontos de orientação do itinerário
- 18 Indicar destino/destino intermédio
- 19 Interrompe orientação
- 20 Mostra a lista com pontos de interesse (POI<sup>1</sup>) e informação de trânsito do itinerário
- 21 Próxima manobra
- 22 Itinerário e Percurso alternativo
- 23 Destino/destino final

### Informação relacionada

- Cartão de informações no sistema de navegação\* (pág. 6)
- Perturbações de trânsito no mapa (pág. 18)
- Informação de trânsito em tempo real (pág. 20)
- Mostrar perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 19)

<sup>1</sup> Point of Interest

## Cartão de informações no sistema de navegação\*

Todos os ícones no mapa, como o destino da viagem e destinos parciais ou preferidos, contém uma ficha de informações que se abre quando o ícone é premido.

Com uma pressão no cartão de informações aparece um cartão pequeno, e com uma outra pressão aparece um cartão maior com mais informações. O conteúdo e alternativa do cartão de informação varia com o tipo de ícone.

Com um ponto de interesse assinalado, por exemplo (POI<sup>2</sup>) o condutor pode seleccionar:

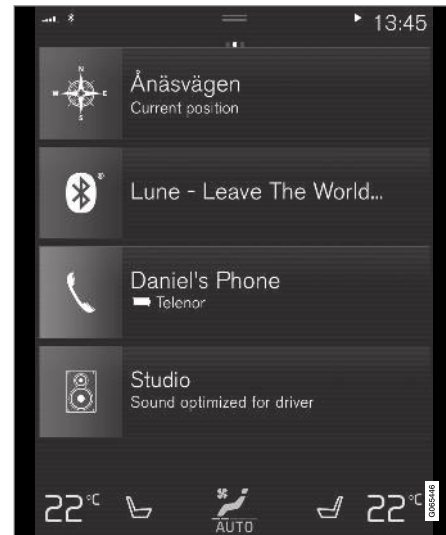
- **Iniciar navegação** - a posição é guardada como destino
- **Adic como ponto pass.** - a posição é guardada como destino intermédio (aparece apenas com destino indicado)
- **Memorizar** - a posição é guardada na biblioteca
- **Remover de itinerário** - a posição é eliminada quando está incluída no itinerário
- **POI próximo** - são apresentados os pontos de interesse próximos do automóvel

## Informação relacionada

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Mostrar pontos de interesse ao longo do itinerário (pág. 17)

## Sistema de navegação\* no mostrador central

O sistema de navegação é apresentado e operado de diferentes modos, por ex.: com o mostrador central.



Todas as configurações do sistema de navegação são efetuadas através do mostrador central.

<sup>2</sup> Point of Interest



Aqui o condutor define como o mapa deve ser apresentado ou um destino indicado.

Se a imagem do mapa não aparecer no mostrador central – pressione na vista parcial superior (do sistema de navegação).

### Onde me encontro?

Qual a posição geográfica do automóvel neste momento?

- Pressione no símbolo do automóvel do mapa (triângulo azul) – a informação é apresentada directamente no mapa.

### Encontrar o símbolo do automóvel no mapa



Após ampliar ou reduzir o mapa e percorrer o mapa, pode por vezes ser difícil reencontrar a posição do automóvel no mapa. Com uma pressão na cruz de mira é reposto o mapa que acompanha o símbolo do automóvel.

### Norte ou sentido de condução para cima no mapa



Existem duas formas de apresentar o movimento do automóvel em relação ao mapa. Pressione nos símbolos para alternar entre o norte ou o sentido de condução no topo do mapa.



Quando o mapa é apresentado com o norte no topo o símbolo do automóvel desloca-se nos pontos cardeais do mapa. Se o símbolo do automóvel se deslocar para a esquerda no mapa, o automóvel conduz para a esquerda.

Quando o símbolo do automóvel aponta para cima o mapa roda sob o símbolo do automóvel consoante as curvas do automóvel. O símbolo da bússola aponta a direcção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a direcção presente da frente do automóvel:

Sinais na bússola	direcção do bússola
N	Norte
NE	Nordeste
E	Este
SE	Sudeste
S	Sul
SW	Sudoeste
W	Oeste
NW	Noroeste

### Apresentação 2D ou 3D



Pressione nos símbolos para alternar entre apresentação 2D e 3D.



Com a apresentação 3D o sentido do automóvel é apresentado sempre para cima. O mapa roda sob o símbolo do automóvel consoante as curvas do automóvel. A bússola aponta a direcção norte (N) no mapa e o centro da bússola indica a direcção presente da frente do automóvel. A escala do mapa não é apresentada no modo 3D.

Com a apresentação 2D o mapa aparece com o norte para cima, e o símbolo do automóvel desloca-se nos pontos cardeais do mapa.

### Ampliar

Amplie o mapa pressionando com o dedo rapidamente duas vezes no mostrador central ou colocando dois dedos juntos no mostrador central e afastando-os.

### Reduzir

Para reduzir o tamanho do mapa, premir uma vez com dois dedos, ou arrastar os dois dedos separados até os juntar no mostrador central.

### Percorrer

Coloque um dedo sobre o mapa, arraste para a direcção desejada e solte. A função de scroll, que permite rolar, é apenas possível com o mapa ampliado, não reduzido.

### Mudar exibição de legendas

Maximize o mapa e pressione no título do mapa na parte superior do mostrador central. Selec-

« cione entre as seguintes opções para apresentação de legendas no mapa:

1. Destino (Destination), hora de chegada (ETA) ou tempo restante de viagem (RTA) e distância ao destino (Distance). Para selecionar **ETA** ou **RTA**, ver o capítulo "Configurações para itinerário e direções".
2. Posição atual na forma de endereço (Address) ou coordenadas (Coordinates). Ao exibir coordenadas apresenta-se também a altitude (Altitude). Para selecionar entre endereço e coordenadas, ver capítulo "Configurações do mapa".

## Informação relacionada

- Configurações do sistema de navegação\* (pág. 22)
- Sistema de navegação\* no mostrador do condutor (pág. 8)
- Sistema de navegação\* no head-up-display\* (pág. 9)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)
- Configurações do mapa (pág. 22)

## Sistema de navegação\* no mostrador do condutor

O sistema de navegação é apresentado e operado de diferentes modos, por ex.: através do mostrador do condutor.



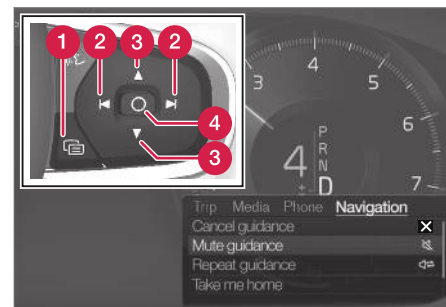
O mapa é exibido apenas no mostrador do condutor 12".

Durante a condução, o condutor é orientado através de orientação por voz e instruções no mostrador do condutor. A apresentação do mapa no mostrador do condutor também pode ser ativada sem destino indicado.

## Unidade de botões do lado direito do volante e mostrador do condutor

Com os botões do lado direito do volante podem-se manusear algumas funções no sistema de navegação, por ex.: **Ir para casa** e **Interromper instr. naveg.**. Se aparecer uma mensagem no

mostrador do condutor esta tem de ser aceite ou recusada para que o menu apareça.



- 1 Abrir/fechar menu. O menu desliga-se automaticamente após um determinado período de inatividade ou após determinada seleção.
- 2 Percorrer menus.
- 3 Percorrer seleção de menu.
- 4 Confirmar ou marque uma opção.

## Informação relacionada

- Ativar e desativar o sistema de navegação\* no mostrador do condutor (pág. 9)
- Sistema de navegação\* no mostrador central (pág. 6)
- Sistema de navegação\* no head-up-display\* (pág. 9)

## Ativar e desativar o sistema de navegação\* no mostrador do condutor

O sistema de navegação aparece automaticamente no mostrador do condutor quando é definido um destino. O sistema de navegação também pode ser apresentado sem indicação de destino.

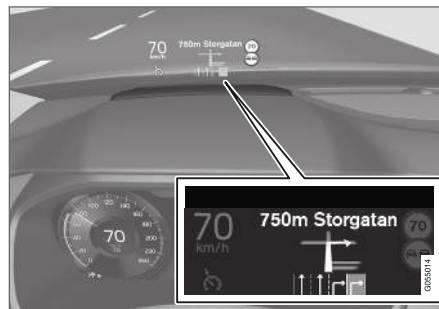
1. Puxe para baixo a vista de topo do mostrador central.
2. Pressione **Configurações**.
3. Pressione **My Car → Indicações → Informação do Mostrador do condutor**.
4. Pressione no botão rádio **Mostrar mapa** para o sistema de navegação ser apresentado no mostrador do condutor sem indicação de um destino.

### Informação relacionada

- Sistema de navegação\* no mostrador do condutor (pág. 8)

## Sistema de navegação\* no head-up-display\*

O sistema de navegação é apresentado e operado de diferentes modos, por ex.: com o head-up-display.



Sistema de navegação no para-brisas.

O condutor pode obter no head-up-display, na parte inferior do para-brisas, orientação e informação do sistema de navegação.


É possível definir se o sistema de navegação deve ser apresentado no head-up-display, mesmo na posição do campo de informação.

### Informação relacionada

- Sistema de navegação\* no mostrador central (pág. 6)
- Sistema de navegação\* no mostrador do condutor (pág. 8)

## Comandar por voz<sup>3</sup> o sistema de navegação\*

Muitas das funções do sistema de navegação podem ser ativadas com os comandos de voz.

Pressione em  na unidade de botões do lado direito do volante e diga um dos seguintes comandos:

- **"Navegação"** - Inicia um diálogo de navegação e apresenta exemplos de comandos.
- **"Take me home"** - A orientação é efetuada para a posição **Casa**.
- **"Go to [Cidade]"** - Indica uma cidade como destino. Exemplo "Conduzir para Porto".
- **"Go to [Endereço]"** - Indica um endereço como destino. Um endereço deve conter a cidade e a rua. Exemplo "Conduzir para Aliados 5, Porto".
- **"Add intersection"** - Inicia um diálogo em que podem ser indicadas duas ruas. O destino assumido é o cruzamento das ruas indicadas.
- **"Go to [Código postal]"** - Indica um código postal como destino. Exemplo "Conduzir para 1 2 3 4 5".
- **"Go to [contacto]"** - Indica um endereço da lista telefónica como destino. Exemplo "Conduzir para Robyn Smith".
- **"Search [categoria POI]"** - Procura pontos de interesse (POI) próximos, de uma deter-



minada categoria (por ex.: restaurantes)<sup>4</sup>. Para obter a lista ordenada ao longo do itinerário - diga "**Ao longo do itinerário**" quando aparecer a lista de resultados.

- **"Search [categoria POI] em [Cidade]"** - Procura pontos de interesse (POI) de uma determinada categoria ou cidade. A lista de resultados é ordenada em relação ao centro da cidade. Exemplo "Procurar restaurante no Porto".
- **"Search [nome POI]"**. Exemplo "Procurar Parque da Cidade".
- **"Change country/Change state"**<sup>5,6</sup> - Altera a área de busca da navegação.
- **"Show favourites"** - Mostra no mostrador do condutor as posições assinaladas como favoritos.
- **"Clear itinerary"** - Elimina todos os destinos intermédios e o destino final guardados num itinerário.
- **"Repeat voice guidance"** - Repete a última orientação emitida
- **"Turn off voice guidance"** - Desliga a orientação por voz.
- **"Turn on voice guidance"** - inicia a orientação por voz desligada.

### Indicar destino diretamente no mapa

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - a marcação com o dedo no mapa é um deles.

Muitas vezes pode ser mais simples avançar até a posição desejada no mapa e pressionar na mesma com o dedo.

1. Verifique se a vista de mapa está no modo maximizado.
2. Avance para a posição desejada no mapa.
3. Pressione e mantenha a posição - é criado um ícone e aparece um menu.
4. Selecione **Ir para aqui** - a orientação começa.

### Eliminar ícone

Para eliminar o ícone da posição:

- Selecione **Apagar**

### Ajustar posição do ícone

Se for necessário ajustar a posição do ícone:

- Exerça uma longa pressão no ícone, arraste-o para a posição desejada e solte.

### Informação relacionada

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino com endereço (pág. 11)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 11)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)
- Indicar destino com Send to Car (pág. 14)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)

<sup>3</sup> Aplicável em alguns mercados.

<sup>4</sup> O utilizador pode seleccionar para chamar POI ou indicar como destino.

<sup>5</sup> Nos países europeus utiliza-se "País" em vez de "Estado".

<sup>6</sup> No Brasil e na Índia a área de busca é alterada através do mostrador central.

## Indicar destino com endereço

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - a indicação de um endereço é um deles.

1. Quando aparecer o mapa, expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo no lado esquerdo e pressione em **Def. dest.**



> A imagem de mapa muda para pesquisa por texto livre.

2. Pressione **Morada**.
3. Não é necessário preencher todos os campos. Se, por exemplo, se desejar viajar para uma cidade basta preencher o país e a cidade. A orientação é então efetuada para o centro da cidade.
4. Selecciona o campo de escrita livre e escreva com o teclado do mostrador central:
  - País/Estado/Provincia
  - Cidade/Território/C. postal
  - Morada
  - Número
  - Cruzam.

Em automóveis com Volvo On Call\* também é possível enviar endereços e destinos para o sistema de navegação do automóvel através da aplicação Volvo On Call e da assistência a clientes Volvo On Call<sup>7</sup>.

## Informação relacionada

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino diretamente no mapa (pág. 10)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 11)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)
- Indicar destino com Send to Car (pág. 14)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)
- Cartão de informações no sistema de navegação\* (pág. 6)

## Indicar destino com pesquisa por texto livre

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - com pesquisa de texto livre pode-se, por exemplo, procurar um número de telefone, código postal, ruas, cidades, coordenadas e pontos de interesse (POI<sup>8</sup>).

Com o teclado do ecrã pode-se inserir e utilizar a maioria dos caracteres na procura de um destino.

1. Quando aparecer o mapa, expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo no lado esquerdo e pressione em **Def. dest.**



> A imagem de mapa muda para pesquisa por texto livre.

2. Escreva a palavra para procurar na caixa de procura ou limite primeiro os resultados de procura seleccionando um filtro.
  - > São listados continuamente resultados de procura durante a escrita.

<sup>7</sup> Aplicável apenas em alguns mercados.

<sup>8</sup> Point of Interest

3. **Se a procura gerou resultado desejado** - pressione um resultado de procura para mostrar o seu cartão de informação e selecione continuar a utilização do resultado de procura.

**Se a procura não gerou muitos resultados** - pressione em **Filtro avançado** e selecione a posição para procurar à volta, selecione depois continuar a utilização do resultado de procura.

- **Próximo do veículo**
- **Próximo do destino** - aparece apenas quando é inserido um destino.
- **Ao longo da rota** - aparece apenas quando é inserido um destino.
- **Próximo do ponto mapa**

### Coordenadas

Um destino também pode ser indicado com coordenadas do mapa.

- Escreva por ex.: "N 58,1234 E 12,5678" e pressione em **Procurar**.

Os pontos cardeais **N**, **E**, **S** e **W** podem ser escritos de diferentes modos, por ex.:

N 58,1234	E 12,5678 (com espaço)
N58,1234	E12,5678 (sem espaço)

58,1234N	12,5678E (com ponto cardeal após a coordenada)
58,1234-12,5678	(com hífen <b>sem</b> ponto cardeal)

Podem ser utilizados pontos [,] ou vírgulas [,].

### Informação relacionada

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino diretamente no mapa (pág. 10)
- Indicar destino com endereço (pág. 11)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)
- Indicar destino com Send to Car (pág. 14)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)

## Indicar destino com ponto de interesse

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - a indicação de um ponto de interesse (POI<sup>9</sup>) é um deles.

1. Quando aparecer o mapa, expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo no lado esquerdo e pressione em **Def. dest.**



> A imagem de mapa muda para pesquisa por texto livre.

2. Pressione **POI**.
3. Pressione no filtro desejado (algumas alternativas aparecem apenas com o destino ou destino intermédio indicado):
  - **Perto do veículo**
  - **Perto do destino**
  - **Junto ao destino intermédio**
  - **No trajecto**
  - **Próximo de um ponto no mapa**
4. Procure e selecione o ponto de interesse desejado.

<sup>9</sup> Point of Interest

## 5. Defina **Iniciar navegação** ou **Adic. ponto ref.**

Muitos POI (por ex.: restaurantes) possuem sub-categorias (por ex.: rápidos).

Nas configurações do mapa pode-se alterar quais os POI a exibir no mapa. A configuração não afeta a procura de POI como destino - mesmo os POI não selecionados são apresentados aqui como alternativa de destino.

Alguns POI são exibidos no mapa com a partir de uma escala de 1 km (1 mile).

### **i** **NOTA**

- O símbolo de um POI e a quantidade e versões de POI variam com os mercados.
- Com a actualização dos dados dos mapas podem aparecer e desaparecer símbolos - no sistema de menu todos os símbolos do sistema de mapas em questão podem ser sempre percorridos.

## **Informação relacionada**

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino diretamente no mapa (pág. 10)
- Indicar destino com endereço (pág. 11)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 11)

- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)
- Indicar destino com Send to Car (pág. 14)
- Configurações do mapa (pág. 22)

## **Indicar destino com último/favoritos/biblioteca**

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - a seleção numa lista é um deles.

1. Quando aparecer o mapa, expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo no lado esquerdo e pressione em **Def. dest.**



> A imagem de mapa muda para pesquisa por texto livre.

2. Selecione depois uma das seguintes listas, na parte de cima do ecrã:

- **Recentes**
- **Favoritos**
- **Biblioteca**

Após a marcação de uma alternativa numa lista, é adicionado o destino com um dos botões **Iniciar navegação** ou **Adic. ponto ref.**

### **Últimos**

Nesta lista estão reunidas as procuras anteriores. Percorra e seleccione.

Também disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante.

Com **Editar** pode-se editar uma lista.



### ◀ Favoritos

Nesta lista estão reunidas as posições marcadas como favoritos em **Biblioteca**. Percorra e selecione.

Uma posição eliminada em **Favoritos** mantém-se sempre em **Biblioteca**, mas com a estrela "apagada". Para voltar a adicionar uma posição no **Favoritos**, aceder a **Biblioteca** e marcar novamente a estrela da posição.

Com **Definir endereço de casa** pode-se programar e utilizar um destino frequentemente utilizado. Um destino **Casa** introduzido também está disponível como opção de menu no mostrador do condutor e acessível com a unidade de botões do lado direito do volante.

Com **Editar** pode-se editar uma lista.

### **Biblioteca**

Aqui são memorizadas posições e planos de viagem. As últimas a serem guardadas aparecem no topo da lista.

Pressione na estrela de uma posição para marcar/desmarcar a mesma como favorito. Uma posição com a estrela marcada/cheia aparece também na secção **Favoritos**.

Se uma posição é eliminada no **Biblioteca** fica também eliminada no **Favoritos**.

A biblioteca pode ser ordenada de diferentes modos:

- **Adicionado** - ordena cronologicamente.
- **Nome** - ordena alfabeticamente.
- **Distância** - ordena por distância em relação à posição presente.
- **Recebidos** - posições enviadas para o automóvel com a função Send to Car são filtradas e removidas. Posições novas e desbloqueadas são assinaladas com um marcador AZUL, que apaga quando as posições são bloqueadas.

Com **Editar** pode ser eliminada uma ou mais entradas.

### **Informação relacionada**

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino diretamente no mapa (pág. 10)
- Indicar destino com endereço (pág. 11)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 11)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com Send to Car (pág. 14)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)

### **Indicar destino com Send to Car**

Um destino pode ser indicado por diferentes modos no sistema de navegação\* - a utilização da função Send to Car é um deles.

### **Enviar posição para o automóvel**

Send to Car é uma função que permite adicionar um destino/posição no sistema de navegação do automóvel através de um computador.

Send to Car também pode ser utilizada a partir da aplicação Volvo On Call\*. O Volvo On Call também pode ser utilizado para enviar um destino/posição para o automóvel a partir do centro de assistência ao cliente Volvo On Call.

Note que este processo é apenas um exemplo entre vários existentes nos fornecedores de serviços de mapa.

1. Ir para [wego.here.com](http://wego.here.com) no computador.  
> Abre-se um serviço de mapa.
2. Procure a posição desejada.
3. Clique na posição com o botão direito do rato e depois no endereço.  
> Abre-se um menu de página/cartão de informação.
4. Clique em **Partilhar** no menu de página.
5. Clique em **Enviar par automóvel** no menu de página.



6. Selecione o automóvel e insira o número VIN ou o endereço de e-mail que está associado à sua Volvo-ID. Clique depois em **Enviar**.
7. Clique em **Concluído**.
  - > A posição é enviada para o automóvel.

Para mais informações sobre outros fornecedores e a função Send to Car visite a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Receber e utilizar a posição no automóvel

Para que o automóvel possa receber dados é necessário que esteja ligado à Internet. Se a posição for enviada para o automóvel com Volvo On Call o automóvel utiliza o modem incorporado para receber dados, ou seja, não é necessária nenhuma ligação à Internet em separado.

1. Aparece no mostrador central uma notificação quando é recebida uma posição no automóvel. Pressione na notificação/símbolo.
  - > Abre-se um cartão de informação.
2. Selecione a utilização da posição desejada.

### Utilizar posição guardada

As posições recebidas são guardadas na biblioteca do sistema de navegação e podem ser utilizadas posteriormente.

### Informação relacionada

- Itinerário (pág. 15)
- Indicar destino diretamente no mapa (pág. 10)
- Indicar destino com endereço (pág. 11)
- Indicar destino com pesquisa por texto livre (pág. 11)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)

### Itinerário

O itinerário é o trajeto sugerido no sistema de navegação\* quando o utilizador indica um destino.

A primeira posição atribuída assume-se como **destino** do itinerário.

As seguintes posições assumem-se como **destinos intermédios** do itinerário.

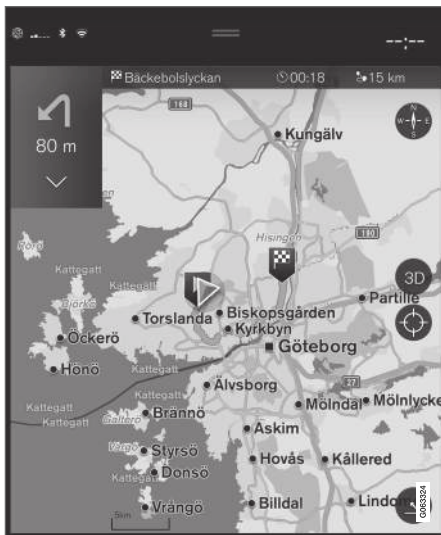
Um itinerário e seus destino e destinos intermédios pode ser facilmente editado posteriormente.

### Informação relacionada

- Mostrar itinerário (pág. 16)
- Editar ou eliminar itinerário (pág. 16)
- Mostrar percurso alternativo (pág. 17)
- Mostrar pontos de orientação no itinerário (pág. 18)

## Mostrar itinerário

É possível mostrar um itinerário no sistema de navegação\* durante uma orientação em curso.



1. Durante a orientação expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo e depois com os três pontos.

2.



Pressione no símbolo **Itinerário** para abrir o itinerário.

### Informação relacionada

- Editar ou eliminar itinerário (pág. 16)
- Mostrar percurso alternativo (pág. 17)
- Mostrar pontos de orientação no itinerário (pág. 18)

## Editar ou eliminar itinerário

É possível eliminar destinos intermédios ou todo o itinerário no sistema de navegação\* durante uma orientação em curso.

1. Expanda o campo de ferramentas utilizando a seta para baixo e depois os três pontos.

2.



Pressione no símbolo **Itinerário** para abrir o itinerário.

3. Pressione no cesto do lixo para eliminar um destino intermédio no itinerário ou pressione em **Limpar itinerário** para eliminar todo o itinerário.

### Informação relacionada

- Mostrar percurso alternativo (pág. 17)
- Mostrar pontos de interesse ao longo do itinerário (pág. 17)
- Mostrar pontos de orientação no itinerário (pág. 18)

## Mostrar percurso alternativo

É possível procurar itinerários alternativos no sistema de navegação\* durante uma orientação em curso.

1. Expanda o campo de ferramentas utilizando a seta para baixo e depois os três pontos.

2.



Pressione no símbolo **Itinerário** para abrir o itinerário.

3. Pressione **Rotas alternativas**.
4. Selecione um itinerário alternativo:

- **Eco**
- **Rápido**
- **Panorâmica**

5. Pressione no mapa.
  - > O itinerário atualizado é apresentado no mapa e a orientação é retomada.

## Informação relacionada

- Editar ou eliminar itinerário (pág. 16)
- Mostrar perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 19)
- Selecionar desvio no sistema de navegação\* (pág. 20)

- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)

## Mostrar pontos de interesse ao longo do itinerário

Pode ser criada uma lista com pontos de interesse (POI<sup>10</sup>) ao longo do itinerário no sistema de navegação\*.



1. Pressione **À frente**.
2. Pressione **POI**.
  - > Os POI ao longo do trajeto são ordenados pela distância.
3. Quando existem vários POI no mesmo local aparecem agrupados. Pressione no grupo para listar os POI.
4. Selecione um POI.
5. Selecione uma alternativa de cartão de informação e siga as instruções.

## Informação relacionada

- Cartão de informações no sistema de navegação\* (pág. 6)
- Configurações do mapa (pág. 22)

## Mostrar pontos de orientação no itinerário

Uma lista com os próximos pontos de orientação do itinerário ajuda o condutor a planear manobras com boa antecedência.

Mostrar no sistema de navegação\* uma lista com as próximas curvas no itinerário:

1. Expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo no lado esquerdo.
2. Expanda ainda mais o campo de ferramentas com os três pontos.
3. Pressione no símbolo do **Passo a passo** (ver imagem).



Aparece uma lista com os pontos de orientação do itinerário em vez do campo de ferramentas (pode-se percorrer a lista). Uma pressão na seta para a esquerda minimiza a lista.

O seguinte ponto de orientação é sempre apresentado no topo da lista.



Ao pressionar num dos pontos de orientação da lista aparece a posição no mapa. A pressão seguinte na cruz de mira (ver imagem) reinicia o mapa para a vista de orientação, onde o mapa acompanha o automóvel.

## Perturbações de trânsito no mapa

O sistema de navegação\* recebe informação sobre acontecimentos de trânsito e perturbações de trânsito e mostra os mesmos no mapa.

### **NOTA**

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

Pode ser definida qual a informação relacionada com o trânsito a ser exibida.

Perturbações de trânsito, como engarrafamentos e trânsito lento, trabalhos na estrada e acidentes, são apresentadas com diferentes símbolos quando o zoom do mapa o permite.



É apresentado aqui como exemplo, trabalhos na estrada. Para perturbações de trânsito maiores também é exibida a sua extensão com uma linha vermelha ao lado da estrada. A linha também indica o sentido afectado pela perturbação - se a perturbação afectar ambos os sentidos a estrada é assinalada com uma linha em ambos os lados.

<sup>10</sup> Point of Interest

### Informação sobre perturbações de trânsito

- Pressione no símbolo da perturbação de trânsito.
  - > Aparece um cartão de informação. A informação pode conter, por exemplo, a localização da perturbação de trânsito com nome da rua/número da estrada e o tipo/extensão/duração da perturbação.

### Evitar perturbações de trânsito

Perante perturbações de trânsito ao longo do itinerário pode-se seleccionar a alternativa **Evitar**. O sistema calcula então um outro itinerário.

### Informação de trânsito em tempo real<sup>11</sup>

Se o automóvel estiver conectado à Internet também se pode receber informação de trânsito em tempo real com RTTI<sup>12</sup>.

### Informação relacionada

- Configurações para trânsito (pág. 24)
- Configurações do mapa (pág. 22)
- Mostrar perturbações de trânsito ao longo do itinerário (pág. 19)
- Informação de trânsito em tempo real (pág. 20)
- Cartão de informações no sistema de navegação\* (pág. 6)

### Mostrar perturbações de trânsito ao longo do itinerário

Pode-se aceder a uma lista com perturbações de trânsito ao longo do itinerário quando se encontra indicado um destino no sistema de navegação\*.

1. Quando aparecer o mapa, expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo e depois com os três pontos.

2.



Pressione **À frente**.

3. Pressione **Trânsito**. O botão de trânsito tem a cor cinzenta quando não existem acontecimentos de trânsito ao longo do trajeto.
  - > Eventuais ocorrências de trânsito ao longo do trajeto são ordenados pela distância.
4. Caso deseje mais informações sobre perturbações de trânsito, pressione na linha para abrir um cartão de informação. Seleccione uma alternativa de cartão de informação e siga as instruções.

5. Pressione em **Evitar** para evitar perturbações de trânsito.
  - > O itinerário é recalculado e a orientação é efetuada por um itinerário alternativo.

### Informação relacionada

- Perturbações de trânsito no mapa (pág. 18)
- Configurações para trânsito (pág. 24)
- Cartão de informações no sistema de navegação\* (pág. 6)
- Informação de trânsito em tempo real (pág. 20)

<sup>11</sup> Aplicável apenas em alguns mercados.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

### Selecionar desvio no sistema de navegação\*

Se o condutor pretender evitar a parte seguinte do itinerário, por ex.: a estrada está cortada, pode seleccionar um desvio.

1. Expanda o campo de ferramentas com a seta para baixo e depois com os três pontos.

2.



Pressione no símbolo **Desvio** para mostrar um percurso alternativo com informação da sua extensão mais longa/curta e o tempo de viagem estimado. Normalmente é proposto apenas um curto desvio com regresso breve ao itinerário.

3. Se a sugestão for **aceite**: Pressione no sinal com a informação do desvio. A rota também é aceite ao conduzir para a estrada sugerida. Após a sugestão ter sido aceite, a orientação é retomada - agora com o desvio seleccionado como itinerário. Se a sugestão **não for aceite** a condução continua pela rota original.

Como alternativa à função **Desvio** pode-se seleccionar um desvio do itinerário - o sistema atualiza o itinerário automaticamente e continua a orien-

tação para o destino utilizando o itinerário mais adequado.

Também é possível mostrar um itinerário alternativo durante a viagem.

### Informação relacionada

- Mostrar percurso alternativo (pág. 17)

### Informação de trânsito em tempo real<sup>13</sup>

Com a viatura ligada à internet, o condutor pode ter acesso a mais informações de trânsito (RTTI<sup>14</sup>).

A informação sobre acontecimentos de trânsito e fluxo de trânsito é recolhida continuamente num serviço de Internet. Quando um automóvel solicita informação de fluxo de trânsito fornece anonimamente dados sobre o fluxo de trânsito na posição do automóvel, o que contribui para a funcionalidade do serviço. Os dados anónimos são enviados apenas quando o RTTI está ativado.

A situação de trânsito presente no sistema de navegação\* é exibida para autoestradas, estradas principais, estradas nacionais e alguns percursos urbanos.

A quantidade de informação de trânsito apresentada no mapa depende da distância que se encontra o automóvel, dado ser apenas apresentada a cerca de 120 km (75 milhas) em relação ao automóvel.

O texto e os símbolos no mapa são exibidos de modo normal e o fluxo de trânsito indica a fluidez do trânsito numa estrada em relação à limitação de velocidade da mesma estrada. O fluxo de trânsito é exibido no mapa em ambos os lados da estrada com uma linha colorida para cada sentido:

- Verde - nenhuma perturbação.
- Cor de laranja - trânsito lento.
- Vermelho - congestionamento/ engarrafamento/acidente.
- Preto - estrada encerrada.

### **NOTA**

A informação de trânsito não se encontra disponível em todas as regiões/países.

A área de cobertura da informação de trânsito está em crescimento constante.

### **Informação relacionada**

- Ativar e desativar informação de trânsito em tempo real (pág. 21)

## **Ativar e desativar informação de trânsito em tempo real<sup>15</sup>**

Com o automóvel ligado à Internet, o condutor pode ter acesso a mais informações de trânsito (RTTI<sup>16</sup>) no sistema de navegação\*.

O RTTI é ativado e desativado do seguinte modo:

1. Pressione em **Configurações** na vista de topo do mostrador central.
2. Pressione **Navegação → Trânsito**.
3. Selecione **Informação de trânsito em tempo real** para ativar (substituir a informação de trânsito normal pelo RTTI) ou desativar o RTTI.
4. Aparece uma janela popup com o título **Termos e condições** e uma com o título **Partilha de dados** caso seja a primeira vez que o RTTI é utilizado.

Se a ligação à Internet do automóvel for interrompida com o RTTI ativo, a informação de trânsito normal é automaticamente ativada. Quando a ligação à Internet é retomada o RTTI é reativado.

### **Informação relacionada**

- Informação de trânsito em tempo real (pág. 20)
- Configurações para trânsito (pág. 24)

<sup>13</sup> Aplicável em alguns mercados.

<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

<sup>15</sup> Aplicável em alguns mercados.

<sup>16</sup> Real Time Traffic Information

### Configurações do sistema de navegação\*

Aqui são selecionadas as configurações para o modo de apresentação do itinerário e outra informação no sistema de navegação.

#### Configurações → Navegação

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Mapa** - gere o conteúdo e aspeto do mapa.
- **Trajeto e orientação** - gere a orientação e a apresentação e determinação do itinerário.
- **Trânsito** - gere a informação sobre perturbações no trânsito.

#### Informação relacionada

- Configurações do mapa (pág. 22)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)
- Configurações para trânsito (pág. 24)

### Configurações do mapa

Aqui são selecionadas as configurações para o modo de apresentação do mapa no sistema de navegação\*.

#### Configurações → Navegação → Mapa

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Formato localiz**
- **Formato da visualização do mapa**
- **Mostrar câmaras de velocidade**
- **Mostrar favoritos**
- **Ponto de interesse (POI)**

#### Formato de posição

Com **Formato localiz** seleciona-se se a posição presente deve ser designada/apresentada com endereço e coordenadas:

- **Morada**
- **Coord e altit**

### Design do mapa

Com **Formato da visualização do mapa** seleciona-se como devem ser apresentadas as cores do mapa:

- **Dia** - cores claras.
- **Noite** - cores escuras para preservação da visão noturna.
- **Automático** - o sistema alterna entre **Dia** e **Noite** consoante a luz no habitáculo.

### Câmaras de velocidade<sup>17</sup>

Em **Mostrar câmaras de velocidade** indica-se se as câmaras devem ser exibidas no mapa.

### Favoritos

Selecione se os **Favoritos** devem ser exibidas no mapa.

### Ponto de interesse (POI)<sup>18</sup>

Em **Ponto de interesse (POI)** pode indicar quais os POI a apresentar no mapa. Pressione na categoria desejada, por ex.: "Meio de transporte", e selecione depois para exibir todas as categorias ou apenas subcategorias específicas. Abandone o menu com uma pressão em **Recuar** ou **Fechar**.

<sup>17</sup> A função não está disponível em todos os mercados.

<sup>18</sup> Point of Interest



## Informação relacionada

- Configurações do sistema de navegação\* (pág. 22)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)
- Configurações para trânsito (pág. 24)
- Mostrar pontos de interesse ao longo do itinerário (pág. 17)
- Indicar destino com ponto de interesse (pág. 12)
- Indicar destino com último/favoritos/biblioteca (pág. 13)

## Configurações de itinerário e orientação

Aqui são selecionadas as configurações para o modo de determinação do itinerário e de apresentação da informação no sistema de navegação\*.

Configurações → Navegação → Trajeto e orientação

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Formato hora chegada**
- **Nível da orientação por voz**
- **Selecionar tipo de trajeto predefinido**
- **Aprendizagem trajeto**
- **Configurações de elementos a evitar**
- **Propor posto de comb**

### Formato de hora

Selecione como indicar a hora de chegada:

- **ETA<sup>19</sup>** (hora de chegada estimada ao destino)
- **RTA<sup>20</sup>** (tempo de viagem restante até ao destino)

A hora indicada encontra-se no fuso horário do destino.

## Nível de orientação por voz

1. Pressione **Nível da orientação por voz**.

2. Pressione no guia de voz desejado:

- **Nenhum** (sem orientação por voz automática, mas com possibilidade de solicitar a orientação por voz atual)
- **Baixo** (apenas uma mensagem por ponto de orientação)
- **Média** (até 3 mensagens por ponto de orientação, com informação limitada)
- **Cheio** (até 4 mensagens por ponto de orientação e toda a informação disponível)

## Tipo standard de itinerário

Selecione o tipo standard de itinerário preferido:

- **Rápido**
- **Eco**
- **Panorâmica** (são evitadas autoestradas sempre que possível, podendo prolongar-se o tempo de viagem)

Também é possível mostrar um itinerário alternativo durante a viagem.

## Aprendizagem de itinerário

Assinale **Aprendizagem trajeto** se pretender utilizar recolha de dados para otimizar a determinação do itinerário.

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival

## « Evitar estradas

Pressione em **Configurações de elementos a evitar** para abrir um menu com diferentes alternativas que podem ser evitadas automaticamente - se possível - ao determinar um itinerário. Selecione, por exemplo, túneis, zonas com portagens urbanas e ferryboats.

## Sugestão de bomba de gasolina

Pressione em **Propor posto de combust** para ativar ou desativar a sugestão no mostrador do condutor de posto de abastecimento próximo quando o nível de combustível está baixo.

## Informação relacionada

- Configurações do sistema de navegação\* (pág. 22)
- Configurações do mapa (pág. 22)
- Configurações para trânsito (pág. 24)
- Mostrar percurso alternativo (pág. 17)

## Configurações para trânsito

Aqui são selecionadas as configurações para a apresentação da informação de trânsito no sistema de navegação\*.

Configurações → Navegação → Trânsito

Podem ser efetuadas configurações para as seguintes áreas:

- **Mostrar e gerir eventos de trânsito**
- **Evitar situações de trânsito**
- **Mostrar fluxo livre de trânsito**
- **Informação de trânsito em tempo real**

## Mostrar acontecimentos de trânsito

Selecione se os acontecimentos de trânsito devem ser exibidos no mapa e utilizados para cálculo de trajeto:

- **Nenhum**
- **Principal**
- **Todos**

## Evitar incidente de trânsito

Selecione se os incidentes de trânsito devem ser evitados ao determinar um itinerário:

- **Nunca**
- **Perguntar** (são emitidas eventuais sugestões de alteração do trajeto durante a viagem)
- **Sempre**

## Mostrar trânsito com fluxo livre

Assinale **Mostrar fluxo livre de trânsito** para mostrar no mapa.

## Utilizar informação de trânsito em tempo real<sup>21</sup>

Assinale **Informação de trânsito em tempo real** para utilizar a informação de trânsito em tempo real através da Internet (RTTI).

## Informação relacionada

- Configurações do sistema de navegação\* (pág. 22)
- Configurações do mapa (pág. 22)
- Configurações de itinerário e orientação (pág. 23)
- Informação de trânsito em tempo real (pág. 20)

<sup>21</sup> Aplicável em alguns mercados.

## Atualização de mapa

MapCare é um serviço de atualização de mapa para automóveis Volvo equipados com Sensus Navigation\*.

### Generalidades sobre a actualização

Existem duas formas de atualizar mapas. Através de um computador e de uma memória USB ou diretamente a partir do automóvel<sup>22</sup> (se o automóvel estiver ligado à Internet).

O mapa do automóvel está dividido numa série de regiões fixas. Ao atualizar os dados de mapa não é necessário proceder à actualização de todas as regiões - o condutor pode seleccionar a actualização de apenas uma região, ou de várias regiões.

Quando o automóvel está ligado à Internet pode ser atualizada uma ou várias regiões. Caso se pretenda a actualização de uma grande quantidade de regiões - ou de todo o mapa - a quantidade de dados de mapa pode ser de tal maneira elevada que a actualização através de um computador com memória USB seja a mais adequada.

### NOTA

Se um plano de viagem se estender ao longo de várias regiões é necessário que todas tenham o mesmo número de versão. Caso contrário pode acontecer que um trajeto calculado contenha uma extensão não esperada.

### Actualização de estrutura de mapa

Por vezes pode ser necessário alterar a estrutura do mapa - isto acontece quando é necessário adicionar uma região ou quando uma região grande é dividida em regiões mais pequenas. Quando tal se verifica, a tentativa de actualização de uma única região através do procedimento normal é malsucedida e uma mensagem indica a causa.

É então necessário instalar de novo todo o mapa através de memória USB. Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacte um concessionário Volvo.

### Actualização do software de navegação

Para além dos dados de mapa, também o software do sistema de navegação está em constante desenvolvimento e é actualizado de vez em quando. Isto pode significar que, por vezes, a transferência de dados de mapa não seja suportada pelo software de navegação. Nesta situação, aparece uma mensagem informando que o sis-

tema de navegação também necessita de ser atualizado. Tal é efetuado num concessionário Volvo.

### Perguntas frequentes

Questão	Resposta
É possível mudar a plataforma dos dados de mapa, por ex.: de Europa para América do Norte?	Sim, com algumas excepções. Contacte um concessionário Volvo para informação actualizada.
Quanto tempo demora a descarregar uma actualização de mapa?	Depende do tamanho do(s) ficheiro(s) do mapa e da largura de banda da ligação. No ecrã pode ser vista informação sobre o tamanho (MB) da actualização.

<sup>22</sup> Aplicável apenas em alguns países.



Questão	Resposta
Qual o tamanho de uma actualização?	Depende do mercado. No mapa do respectivo mercado encontra-se informação detalhada - ver página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).
Nada do que aqui foi indicado para actualização funciona - o que fazer?	Tente visitar a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactar um concessionário Volvo.

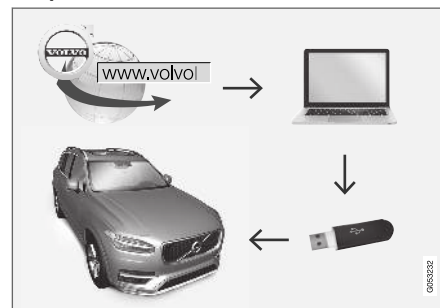
### Informação relacionada

- Atualizar mapas através de computador e USB (pág. 26)
- Atualizar mapas a partir do automóvel ligado à Internet (pág. 28)
- Perguntas frequentes sobre o sistema de navegação\* (pág. 29)
- Acordo de licença do sistema de navegação\* (pág. 30)
- Direito de autor do sistema de navegação\* (pág. 36)

## Atualizar mapas através de computador e USB

É possível fazer o download de novos mapas através de um computador ligado à Internet para uma memória USB e depois transferir os mapas da memória USB para o sistema de navegação do automóvel\*.

### Preparativos



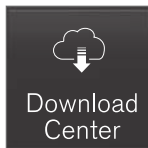
Atualização através do computador e memória USB

### Memória USB

É necessário que se verifique o seguinte para que uma memória USB possa suportar uma actualização:

Parâmetros	Requisito
Norma USB (1.0/2.0/3.0):	Mínimo 2.0
Sistema de ficheiros (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Capacidade (8/16/32/64 GB):	O tamanho dos ficheiros do mapa depende do mercado - consulte o tamanho dos ficheiros em "Informação detalhada" para cada mercado na página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com).

## Anotar a versão do mapa atual



1. Pressione em **Centro de Download** na vista de aplicação.



2. Pressione na seta para expandir a região.  
> Aparece informação de mapa detalhada.
3. Anote a informação do mapa sob a imagem do mapa.

## Transferência dos dados de mapa da Internet para a memória USB

Tenha à mão uma memória USB e a informação de mapa anotada.

1. Aceder à Volvo Cars página de apoio da (support.volvocars.com) num computador com ligação à internet.
2. Selecione mapas, modelo do automóvel e ano de modelo.

3. Pressione na região a atualizar.  
> Aparece uma imagem de mapa com informação sobre os dados mais recentes do mapa da região.
4. Verifique se a versão do mapa é mais recente do que a presente no automóvel.
5. Ligue ao computador uma memória USB e descarregue a actualização para a memória USB.

O download pode demorar tempos diferentes, dependendo do tamanho do mapa e da rapidez da ligação de internet.

## Transferir dados de mapa da memória USB para o automóvel

A transferência da memória USB para o automóvel pode variar consoante a dimensão dos dados de mapa. A atualização pode ser efetuada durante a condução. O sistema de navegação pode ser utilizado durante a atualização de uma região de mapa, mas ao atualizar todo um mercado de mapa, por ex.: UE, o sistema de navegação não pode ser utilizado durante a atualização. Se o carregamento não estiver concluído quando o automóvel é desligado, a atualização continua na condução seguinte.

## Atualizar

1. Ative o sistema de navegação.

2. Ligue a memória USB à tomada USB do automóvel. Caso existam duas entradas USB, a outra não pode estar em utilização simultânea.
3. O sistema de navegação deteta automaticamente uma atualização disponível, indicando o ecrã o tempo necessário para o procedimento de atualização de toda a base de dados de mapas, calculado em %.  
> Ao atualizar uma região de mapa isolada a atualização inicia-se diretamente.  
Para iniciar a atualização de toda a base de dados de mapas o utilizador tem de pressionar em **Confirmar** - ou em **Cancelar** para interromper a instalação.
4. Pressione em **Confirmar** - A actualização de toda a base de dados de mapas começa e a informação sobre o desenvolvimento do processo aparece no mostrador central.
5. O mostrador central indica quando a transferência está concluída - retire então a memória USB.
6. Reinicie o sistema interativo (Infotainment).
7. Verifique se foram transferidos para o automóvel os dados de mapa corretos repetindo a operação descrita na secção anterior "Anotar a versão do mapa atual".

## ❖ Interrupção

Quando há uma interrupção durante uma actualização aparece sempre uma mensagem de texto explicativa no mostrador central.

O que acontece se...	Resposta
o sistema interativo (Infotainment) for desligado durante a actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando o sistema é reactivado, por ex.: ao arrancar o motor.
a memória USB for retirada antes da conclusão da actualização?	O procedimento pára e é automaticamente retomado, no ponto em que foi interrompido, quando a memória é reconectada no automóvel.

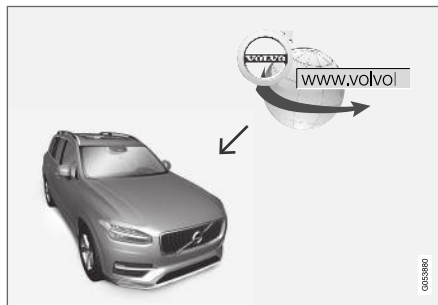
Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacte um concessionário Volvo.

### Informação relacionada

- Atualizar mapas a partir do automóvel ligado à Internet (pág. 28)
- Atualização de mapa (pág. 25)

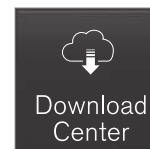
## Atualizar mapas a partir do automóvel ligado à Internet

Quando o automóvel está ligado à Internet, é possível atualizar os mapas do sistema de navegação\*<sup>23</sup>.



Princípio do procedimento da actualização remota.

O automóvel tem de estar ligado à Internet.



1. Pressione em **Centro de Download** na vista de aplicação.
  - > A aplicação é iniciada e aparece em **Mapas** um algarismo que indica a quantidade de atualizações de mapa disponíveis para a região casa indicada. O algarismo permanece visível até ser efetuada nova procura por atualizações ou até as atualizações serem instaladas.
2. Pressione **Mapas**.
3. Pressione em **Instalar** e de seguida em **Confirmar**.
  - > É iniciada a instalação do mapa/atualização definido.

Para mais informação - consulte a página de apoio Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contacte um concessionário Volvo.

<sup>23</sup> Aplicável apenas em alguns países.

### Atualização automática dos dados do mapa

A atualização automática dos dados do mapa apenas pode ser selecionada se a função **Permitir verif. 2º plano p/atual. software** estiver ativada em **Configurações → Sistema → Centro de Download**.

1. A atualização automática apenas pode ser definida para a região casa. Se ainda não estiver definida a região da residência - premir na seta **BAIXO** para expandir a região.  
> Aparece informação de mapa detalhada.
2. Pressione **Def. como reg. casa**.
3. Marque caixa **Actual. auto**:  
> Quando o automóvel está conectado à Internet e existem atualizações de mapa disponíveis estas são descarregadas automaticamente para o automóvel.

### Informação relacionada

- Atualizar mapas através de computador e USB (pág. 26)
- Atualização de mapa (pág. 25)

### Perguntas frequentes sobre o sistema de navegação\*

Aqui encontra respostas a algumas das perguntas mais comuns sobre o sistema de navegação Sensus Navigation.

#### A posição do automóvel no mapa está incorrecta

O sistema de navegação mostra a posição do automóvel com uma exatidão de cerca de 20 metros (65 ft).

Há uma maior probabilidade de erro ao conduzir em estradas paralelas, estradas com muitas curvas, estradas com diferentes alturas ou depois de conduzir numa reta longa, sem curvas distintas.

Montanhas com grande altitude, túneis, viadutos, estradas com diferentes alturas, etc., afectam a recepção dos sinais satélite, o que significa que a margem de erro para a determinação da posição do automóvel pode aumentar.

#### O sistema nem sempre determina a estrada mais rápida/curta

Ao determinar um itinerário são tidos em conta vários factores para obter, em teoria, o melhor caminho, por ex.: distância, largura da via, classe da via, intensidade de trânsito e limites de velocidade. No entanto, a experiência e conhecimento que o condutor tem da zona podem determinar um trajeto mais eficaz.

### O sistema utiliza portagens e ferry-boats, por exemplo, apesar do condutor ter optado por os evitar

Em percursos longos, e por motivos técnicos, o sistema só pode considerar as vias de maior dimensão.

Caso se opte por evitar portagens e auto-estradas, estas são evitadas sempre que possível e só são utilizadas caso não exista uma alternativa adequada disponível.

#### A posição do automóvel no mapa está incorrecta após transporte

Se o automóvel for transportado, por exemplo, em ferry-boat ou comboio, ou por um meio que não permita a recepção de sinais satélite, o sistema pode demorar até 5 minutos para determinar a posição correcta do automóvel.

#### O símbolo do automóvel no ecrã não se comporta de modo lógico após a mudança de pneu

Além do recetor satélite, o sistema utiliza o sensor de velocidade do automóvel e um giroscópio para determinar a posição, velocidade e direção do automóvel. Após ter sido montada uma roda sobresselente ou se ter trocado os pneus de Verão pelos de Inverno o sistema necessita de "reconhecer" as dimensões das rodas novas.

Assim, recomenda-se a condução por algum tempo numa boa estrada com boa recepção

- ◀◀ satélite (visibilidade livre) para que o sistema funcione de modo ideal.

### **A imagem do mapa não corresponde à realidade**

A construção ou reparação de redes de estradas, a introdução de novas regras no trânsito, etc. acontecem de forma constante, não permitindo que a base de dados de mapas esteja sempre actualizada em todas as situações.

Por esta razão, o trabalho de desenvolvimento e actualização dos dados de mapa é contínuo - verifique de vez quando a existência de actualizações.

### **O símbolo do automóvel no écran salta para a frente ou roda**

Antes de iniciar a condução o sistema pode demorar alguns segundos a detectar a posição e os movimentos do veículo.

Desligue o sistema e o automóvel. Volte a arrançar mas mantenha-se imóvel por um breve período antes de iniciar a condução.

### **A informação do mapa não é actual**

Ver resposta ao item seguinte.

### **Está instalada a informação do mapa mais recente?**

Os dados de mapa são atualizados e melhorados continuamente. Ao atualizar mapas através de computador e USB pode-se verificar a versão de mapa presente no automóvel. Verifique a versão

de mapa no automóvel e compare-a com a versão de mapa disponível na página de apoio Volvo Cars support.volvocars.com.

### **Informação relacionada**

- Atualização de mapa (pág. 25)

## **Acordo de licença do sistema de navegação\***

Uma licença<sup>24</sup> é um acordo sobre o direito de realização de determinada atividade ou sobre o direito de utilização de outros direitos, nos termos designados no acordo.

### **ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL**

Este acordo de licença é válido para o mercado Portugal - não Brasil.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS HERE.



**AVISO PARA O UTILIZADOR**

O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA – E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA – ENTRE O UTILIZADOR E A HERE EUROPE B.V (“HERE”), NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA HERE, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA HERE (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTES ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

**PROPRIEDADE**

A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos

conexos sobre a mesma, são propriedade da HERE e dos seus licenciados. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela HERE e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à HERE e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual a Base de Dados lhe seja fornecida.

**CONCESSÃO DE LICENÇA**

A HERE concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

**RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

A utilização da Base de Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva nº 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva nº 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados,

nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à HERE a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela HERE.

A Base de Dados inclui informação proporcionada sob licença de terceiros à HERE e está sujeita aos termos do fornecedor e avisos de direitos de autor definidos no seguinte endereço URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

24 EULA = End User License Agreement

### ◀ TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA

Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à HERE. Os conjuntos multi-disco somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela HERE, e não como um subconjunto daquele.

### GARANTIA LIMITADA

A HERE oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da HERE existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela HERE mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a HERE realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá

optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da HERE o único meio de recurso do utilizador em relação à HERE. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a HERE não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A HERE não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela HERE, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à HERE, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela HERE, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da HERE, supracitada, não deverá

afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

### LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a HERE ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a HERE ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à HERE é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

## ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, às fontes utilizadas, bem como à natureza do processo de recolha de uma grande vastidão de dados geográficos, qualquer um destes factos podendo conduzir a resultados incorrectos. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao tempo de viagem, não podendo incluir o grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas, eventos especiais dependendo da marca do sistema de navegação que possua.

## LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua

jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da HERE a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

## CONTRATO DE LICENÇA DO USUÁRIO FINAL PARA DISTRIBUIÇÃO DA

Este acordo de licença é válido para o mercado Brasil - não Portugal.

HERE PARA DAS AMÉRICAS / ÁSIA-PACÍFICO

## TERMOS DE USUÁRIO FINAL

O conteúdo fornecido ("Dados") é licenciado, não vendido. Ao abrir o pacote, ou instalar, copiar ou de outra forma utilizar os Dados, você concorda em se submeter aos termos deste contrato. Se você não concordar com os termos deste contrato, você não tem permissão para instalar, copiar, usar, revender ou transferir os Dados. Se você deseja rejeitar os termos deste contrato, e não tiver instalado, copiado ou utilizado os Dados, você deve entrar em contato com o seu revendedor ou com a HERE North America, LLC (conforme definido abaixo) no prazo de 30 (trinta) dias após a compra para um reembolso do seu preço de compra. Para entrar em contato com a HERE, por favor visite [www.here.com](http://www.here.com). Os Dados são fornecidos apenas para o seu uso pessoal e interno e não podem ser revendidos. Eles são protegidos por direitos autorais e estão sujeitos aos seguintes termos (este "Contrato de Licença de Usuário Final") e condições que

foram acordados por você, de um lado, e pela HERE e suas licenciadoras (incluindo suas licenciadoras e fornecedores), de outro lado. Para fins destes termos, "HERE" significa (a) HERE North America, LLC, com relação aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico, e (b) HERE Europe B.V. para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África. Os Dados incluem algumas informações e respectivos conteúdos fornecidos com base em uma licença para a HERE de terceiros e estão sujeitos aos termos aplicáveis dos fornecedores e aos avisos de direitos autorais definidos na seguinte URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

## « TERMOS E CONDIÇÕES

### **Limitações da Licença em relação ao Uso:**

Você concorda que sua licença de uso desses Dados é limitada e condicionada ao uso para fins exclusivamente pessoais e não comerciais, e não para fins de bureau de serviços, timesharing ou outros fins semelhantes. Exceto se de outra forma estabelecido nos termos do presente, você concorda em não reproduzir, copiar, modificar, decompilar, desmontar ou fazer engenharia reversa de quaisquer partes destes Dados, e não poderá transferir ou distribuí-los sob qualquer formato ou para quaisquer fins, exceto na medida do permitido pelas leis aplicáveis.

### **Limitações da Licença em relação à**

**Transferência:** Sua licença limitada não permite a transferência ou revenda dos Dados, exceto se você puder transferir os Dados e todos os materiais que os acompanham de forma permanente e se: (a) você não reter cópias dos Dados; (b) o destinatário concordar com os termos deste Contrato de Licença de Usuário Final, e (c) você transferir os Dados da mesma forma que você os comprou, transferindo fisicamente a mídia original (por exemplo, o CD-ROM ou DVD que você comprou), todas as embalagens originais, todos os manuais e outros documentos. Especificamente, conjuntos com discos múltiplos só podem ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo conforme fornecidos por você e não como subconjuntos.

**Outras Limitações da Licença:** Salvo se você tiver sido especificamente autorizado pela HERE em um contrato escrito em separado, e sem prejuízo do parágrafo anterior, sua licença está condicionada à utilização dos Dados nos termos do presente contrato, e você não poderá (a) usar esses Dados com quaisquer produtos, sistemas ou aplicativos instalados ou, de outra forma, conectados ou em comunicação com veículos capazes de navegação de veículos, posicionamento, expedição, orientação em tempo real, gestão de frota ou aplicações semelhantes, ou (b) com, ou em comunicação com, incluindo, sem limitação, telefones celulares, palmtops e computadores portáteis, pagers e assistentes pessoais digitais ou PDAs.

**Atenção:** Estes Dados podem conter informações imprecisas ou incompletas devido à passagem do tempo, às mudanças nas circunstâncias, às fontes utilizadas e à natureza de coleta de Dados geográficos abrangentes, qualquer um dos quais podendo levar a resultados incorretos.

**Sem Garantias:** Os Dados são fornecidos “no estado em que estão” e você concorda em utilizá-los a seu próprio risco. A HERE e suas licenciadoras (e as licenciadoras e fornecedoras destas) não fornecem quaisquer garantias ou declarações de qualquer espécie, expressas ou implícitas, decorrentes de lei ou não, incluindo, sem limitação, conteúdo, qualidade, exatidão, integridade, eficácia, confiabilidade, adequação

a uma finalidade específica, utilidade, uso ou resultado a ser obtido com estes Dados, ou de que os Dados ou servidor não serão interrompidos ou livres de erros.

**Renúncia à Garantia:** A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) RENUNCIAM A QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESAS OU IMPLÍCITAS, DE QUALIDADE, DESEMPENHO, COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU NÃO VIOLAÇÃO. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias de garantias e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

**Renúncia à Responsabilidade:** A HERE E SUAS LICENCIADORAS (E AS LICENCIADORAS E FORNECEDORAS DESTAS) NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS PARA COM VOCÊ COM RELAÇÃO A QUALQUER RECLAMAÇÃO, EXIGÊNCIA OU AÇÃO, INDEPENDENTEMENTE DA NATUREZA DA RECLAMAÇÃO, DEMANDA OU AÇÃO ALEGANDO QUALQUER PERDA, PREJUÍZO OU DANO, DIRETO OU INDIRETO, QUE POSSA RESULTAR DO USO OU POSSE DOS DADOS, OU QUAISQUER LUCROS CÉS-SANTES, PERDA DE RECEITA, CONTRATOS OU ECONOMIAS, OU QUALQUER DANO DIRETO, INDIRETO, INCIDENTAL, ESPECIAL OU CONSEQUENCIAL, ADVINDOS DE SEU USO OU INABILIDADE DE USO DESSES DADOS, DA

VIOLAÇÃO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, SEJA EM AÇÕES COM BASE EM CONTRATO OU ATO ILÍCITO, OU EM GARANTIAS, AINDA QUE A HERE OU SUAS LICENCIADORAS TENHAM SIDO ALERTADAS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. Alguns Estados, Territórios e Países não permitem certas renúncias a garantias ou limitações de danos, e portanto, neste sentido, a renúncia acima pode não se aplicar a você.

**Controle de Exportações:** Você concorda em não exportar, de qualquer localidade, qualquer parte dos Dados fornecidos ou qualquer produto diretamente derivado destes, exceto de acordo com, e com todas as licenças e aprovações requeridas, as leis, regras e regulamentações de exportação aplicáveis, incluindo, sem limitação, as leis, regras e regulamentações geridas pelo Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros do Departamento de Comércio dos EUA e da Secretaria de Indústria e Segurança do Departamento de Comércio dos EUA. Na medida em que tais leis, normas ou regulamentos de exportações proíbem a HERE de cumprir qualquer de suas obrigações aqui previstas de entregar ou distribuir Dados, tal descumprimento deverá ser desculpado e não constituirá uma violação do presente Contrato.

**Acordo integral:** Estes termos e condições constituem o acordo integral entre a HERE (e suas licenciadoras, incluindo as licenciadoras e fornecedoras destas) e você, com relação ao

objeto do presente, e prevalecem em sua integralidade sobre todo e qualquer acordo escrito ou oral anteriormente existente entre as partes com relação ao objeto do mesmo.

**Independência das Disposições:** Você e a HERE concordam que se qualquer parte deste contrato for considerada ilegal ou inexecutável, essa parte será excluída e as demais disposições do Contrato continuarão em pleno vigor e efeito.

**Lei Aplicável:** Os termos e condições acima serão regidos pelas leis do Estado de Illinois (para Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico) ou da Holanda (para Dados para a Europa, Oriente Médio e África), independentemente (i) dos princípios de direito comparado, ou (ii) da Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias, que é expressamente inaplicável. Para todas e quaisquer disputas, reclamações e ações decorrentes de ou em conexão com os Dados ("Ações"), você concorda em submeter-se à jurisdição pessoal (a) do Estado de Illinois para Ações relativas aos Dados para as Américas e/ou região da Ásia-Pacífico fornecidos a você nos termos deste documento, e (b) da Holanda para Dados para a Europa, Oriente Médio e/ou África fornecidos a você nos termos do presente.

**Usuários Finais Governamentais:** Se os Dados forem adquiridos por ou em nome do governo dos Estados Unidos ou qualquer outra entidade que procura ou solicita direitos similares aos

normalmente requeridos pelo governo dos Estados Unidos, estes Dados tornam-se um "item comercial" conforme o termo é definido no artigo 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, são licenciados de acordo com estes Termos de Usuário Final, e cada cópia dos Dados entregue ou de outra forma fornecida deve estar marcada e deve incluir a seguinte "Notificação de Uso" e deverão ser tratados de acordo com tal Notificação:

## ◀ NOTIFICAÇÃO DE USO

NOME DO CONTRATADO (FABRICANTE/  
FORNECEDOR):

HERE

ENDEREÇO DO CONTRATADO

(FABRICANTE/FORNECEDOR):

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Os Dados são um item comercial conforme definido no FAR 2.101 e estão sujeitos a estes Termos de Usuário Final com base nos quais os Dados foram fornecidos.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

Se o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal se recusar a usar o texto aqui estabelecido, o funcionário público contratante, a agência federal governamental ou qualquer funcionário público federal deverá notificar a HERE antes de buscar direitos adicionais ou alternativos com relação aos Dados.

© 1987-2015 HERE. Todos os direitos reservados.

### Informação relacionada

- Atualização de mapa (pág. 25)
- Direito de autor do sistema de navegação\* (pág. 36)

## Direito de autor do sistema de navegação\*

Para informações sobre direitos de autor (© Copyright) – ver o capítulo "Acordo de licença do sistema de navegação".

### Informação relacionada

- Atualização de mapa (pág. 25)
- Acordo de licença do sistema de navegação\* (pág. 30)

# ÍNDICE ALFABÉTICO

## A

Acordo de licença	30
Activação do sistema	4
Actualização de dados de mapa	25, 26, 28
Alternativa de mapa	22
Alternativa de orientação	22, 23

## C

Comando de voz	9
----------------	---

## D

Definições	22
Alternativa de mapa	22
Informação de trânsito	24
itinerário e orientação	23
Definir destino	10, 11, 12, 13, 14
Desvio	20

## I

Informação de trânsito	18
difusão	18
Informação de trânsito em tempo real (RTTI)	20, 21
Informação sobre o trânsito	24
Itinerário	15
editar e eliminar	16
mostrar	16
Itinerário alternativo	17
Eco, Rápido, Panorâmica	17

## N

navegação de mapa	9
no head-up-display	9
no mostrador central	6
No mostrador do condutor	8

## P

Perguntas e respostas	29
Perturbações de trânsito ao longo do itinerário	19
POI	12, 17

# ÍNDICE ALFABÉTICO

Pontos de interesse	12, 17
Pontos de orientação no Plano de viagem	18
Propriedade intelectual	30, 36

## S

Send to Car	14
-------------	----

## T

Transporte do automóvel	29
-------------------------	----

## V

Vista de mapa	22
---------------	----







**V O L V O**